



## Glorious Qur'an

English Translation by Abdullah Yusuf Ali

**Abdullah Yusuf Ali**, (1872 –1953) was an Islamic scholar who translated the Qur'an into English. His translation of the Qur'an is one of the most widely-known and used in the English-speaking world. In his childhood, Ali received a religious education and could recite the entire Qur'an from memory. He spoke both Arabic and English fluently. He studied English literature and studied at several European universities. Yusuf Ali's best-known work is his book

The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary,

### Surah Inshiqaq

(The Splitting Asunder)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1	إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ When the Sky is rent asunder,
2	وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ And hearkens to (the Command of) its Lord -- and it must needs (do so) --
3	وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ And when the Earth is flattened out,
4	وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ And casts forth what is within it and becomes (clean) empty,

5	<p style="text-align: center;">وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ</p> <p>And hearkens to (the Command of) its Lord -- and it must needs (do so) -- (then will come Home the full Reality).</p>
6	<p style="text-align: center;">يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدًّا فَمَا لَكَ بِهِ</p> <p>O thou man! verily thou art ever toiling on towards the Lord -- painfully toiling -- but thou shalt meet Him.</p>
7	<p style="text-align: center;">فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ</p> <p>Then he who is given his Record in his Right hand,</p>
8	<p style="text-align: center;">فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا</p> <p>Soon will his account be taken by an easy reckoning,</p>
9	<p style="text-align: center;">وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا</p> <p>And he will turn to his people, rejoicing!</p>
10	<p style="text-align: center;">وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ</p> <p>But he who is given his Record behind his back --</p>
11	<p style="text-align: center;">فَسَوْفَ يَدْعُو ثُبُورًا</p> <p>Soon will he cry for Perdition,</p>
12	<p style="text-align: center;">وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا</p> <p>And he will enter a Blazing Fire.</p>
13	<p style="text-align: center;">إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا</p> <p>Truly, did he go about among his people, rejoicing!</p>

14	<p>إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَجُورَ</p> <p>Truly, did he think that he would not have to return (to Us)!</p>
15	<p>بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا</p> <p>Nay, nay! for his Lord was (ever) watchful of him!</p>
16	<p>فَلَا أُقْسِمُ بِالشَّفَقِ</p> <p>So I do call to witness the ruddy glow of Sunset;</p>
17	<p>وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ</p> <p>The Night and its Homing;</p>
18	<p>وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ</p> <p>And the Moon in her Fullness;</p>
19	<p>لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبِئِ</p> <p>Ye shall surely travel from stage to stage.</p>
20	<p>فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ</p> <p>What then is the matter with them, that they believe not? --</p>
21	<p>وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ﴿٢١﴾</p> <p>And when the Qur'án is read to them, they fall not prostrate.</p>
22	<p>بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْذِبُونَ</p> <p>But on the contrary the Unbelievers reject (it).</p>
23	<p>وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ</p> <p>But Allah has full Knowledge of what they secrete (in their breasts).</p>

24

فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ

So announce to them a Penalty Grievous,

25

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

Except to those who believe and work righteous deeds:

for them is a Reward that will never fail.

\*\*\*\*\*



© Copy Rights:  
Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana  
Lahore, Pakistan  
www.quran4u.com